

Schrankenanlagen zu sichern. Es wird deshalb ein zusammenfassender vollwertiger Ersatz gesucht, der dann in Frage kommt, wenn die unvermeidlichen Umwege zumutbar bleiben.

**Le président:** L'interpellateur demande la discussion.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag auf Diskussion      offensichtliche Mehrheit

*Diskussion verschoben – Discussion renvoyée*

83.228

**Parlamentarische Initiative.  
Taggeldergesetz. Revision  
Initiative parlementaire.  
Loi sur les indemnités. Révision**

Siehe Seite 1677 hiervor – Voir page 1677 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 13. Dezember 1983

Décision du Conseil des Etats du 13 décembre 1983

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes      133 Stimmen  
Dagegen      10 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

83.067

**Familienzulagen in der Landwirtschaft.  
Änderung des Bundesgesetzes  
Allocations familiales dans l'agriculture.  
Révision de la loi**

Siehe Seite 1776 hiervor – Voir page 1776 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 16. Dezember 1983

Décision du Conseil des Etats du 16 décembre 1983

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes      147 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

81.062

**Grundstückwerb durch Ausländer.  
Bundesgesetz  
Acquisition d'immeubles par des étrangers. Loi**

Siehe Seite 1595 hiervor – Voir page 1595 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 13. Dezember 1983

Décision du Conseil des Etats du 13 décembre 1983

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes      129 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

82.036

**ZGB. Persönlichkeitsschutz  
Code civil. Protection de la personnalité**

Siehe Seite 1385 hiervor – Voir page 1385 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 16. Dezember 1983

Décision du Conseil des Etats du 16 décembre 1983

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes      161 Stimmen  
(Einstimmigkeit)

*An den Bundesrat – Au Conseil fédéral*

82.062

**Ferien. Revision OR  
Vacances. Révision du CO**

Siehe Seite 1776 hiervor – Voir page 1776 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 14. Dezember 1983

Décision du Conseil des Etats du 14 décembre 1983

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes      132 Stimmen  
Dagegen      21 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

83.046

**Asylgesetz. Änderung  
Loi sur l'asile. Modification**

Siehe Seite 1621 hiervor – Voir page 1621 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 6. Dezember 1983

Décision du Conseil des Etats du 6 décembre 1983

*Schlussabstimmung – Vote final*

Für Annahme des Gesetzentwurfes      121 Stimmen  
Dagegen      19 Stimmen

*An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

**Le président:** Nous avons ainsi terminé les votations finales. Avant de lever la séance, je me permets la remarque suivante. J'avais l'impression, à la fin de cette session, que le nombre des objets déposés était moins important que celui des objets traités. Ce n'est malheureusement pas le cas puisque 54 objets ont été déposés et que 51 ont été traités. Nous avons donc à nouveau un déficit de trois objets. Je vous rappelle les recommandations faites au début de la session: un peu de patience et pas trop d'activités d'ici à la prochaine session. Cela dit, il me reste à vous souhaiter une bonne rentrée dans vos foyers, de bonnes fêtes de fin d'année, et à vous remercier.

*Schluss der Sitzung und der Session um 8.30 Uhr  
Fin de la séance et de la session à 8 h 30*

## **Grundstückwerb durch Ausländer. Bundesgesetz**

### **Acquisition d'immeubles par des étrangers. Loi**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1983
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	12
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	81.062
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.12.1983 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1871-1871
Page	
Pagina	
Ref. No	20 012 106

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.